

# The MIT Press

## Journals

[Sign In / Register](#)

[Books](#)

[Journals](#)

[Digital](#)

[Resources](#)

[About](#)



[Contact](#)



Home | Computational Linguistics | List Article navigation of Issues | Volume 38 , No. 4 | Language Models for Machine Translation: Original vs. Translated Texts



# Language Models for Machine Translation: Original vs. Translated Texts

Quarterly (March, June, September, December)

160pp. per issue

6 3/4 x 10

Founded: 1974

2018 Impact Factor: 1.319

2018 Google Scholar h5-index: 32

ISSN: 0891-2017

E-ISSN: 1530-9312

### Journal Resources

- [Editorial Info](#)
- [Abstracting and Indexing](#)
- [Release Schedule](#)
- [Advertising Info](#)

### Author Resources

- [Submission Guidelines](#)
- [Publication Agreement](#)

Gennadi Lembersky, Noam Ordan and Shuly Wintner

Posted Online November 15, 2012  
[https://doi.org/10.1162/COLI\\_a\\_00111](https://doi.org/10.1162/COLI_a_00111)

© 2012 Association for Computational Linguistics

Computational Linguistics  
Volume 38 | Issue 4 | December 2012  
p.799-825

[Download Options](#) >

**Abstract** Full Text Authors

We investigate the differences between language models compiled from original target-language texts and those compiled from texts manually translated to the target language. Corroborating established observations of Translation Studies, we demonstrate that the latter are significantly better predictors of translated sentences than

Author Reprints

## Reader Resources

- Rights and Permissions
- Most Read
- Most Cited

More About Computational Linguistics ▼

Metrics ▼



**12** Total citations

**4** Recent citations

**5.77** Field Citation Ratio

**n/a** Relative Citation Ratio

Open Access ▼



Computational Linguistics Computational Linguistics is Open Access. All content is freely available in electronic format (Full text HTML, PDF, and PDF Plus) to readers across the

the former, and hence fit the reference set better. Furthermore, translated texts yield better language models for statistical machine translation than original texts.

## Forthcoming

### Most Read See More

<p> <b>Lexicon-Based Methods for Sentiment Analysis</b> (14019 times) Maite Taboada et al. Computational Linguistics Volume: 37, Issue: 2, pp. 267-307</p>	<p> <b>Computational Linguistics and Deep Learning</b> (10513 times) Christopher D. Manning Computational Linguistics Volume: 41, Issue: 4, pp. 701-707</p>	<p> <b>Near-Synonymy and Lexical Choice</b> (3658 times) Philip Edmonds et al. Computational Linguistics Volume: 28, Issue: 2, pp. 105-144</p>
--	---	--

(Note that the Most Read numbers are based on the number of full text downloads over the last 12 months.)

### Most Cited See More

<p> <b>Lexicon-Based Methods for Sentiment Analysis</b> (436 times) Maite Taboada et al. Computational Linguistics Volume: 37, Issue: 2, pp. 267-307</p>	<p> <b>A Systematic Comparison of Various Statistical Alignment Models</b> (174 times) Franz Josef Och et al. Computational Linguistics Volume: 29, Issue: 1, pp. 19-51</p>	<p> <b>Opinion Word Expansion and Target Extraction through Double Propagation</b> (147 times) Guang Qiu et al. Computational Linguistics Volume: 37, Issue: 1, pp. 9-27</p>
--	---	--

(Note that the Most Cited numbers are based on Crossref's [Cited-by service](#) and reflect citation information for the past 24 months.)

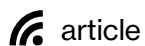
## Download Options >

Sign up for  
Favorite Alerts

Download Citation                      RSS TOC

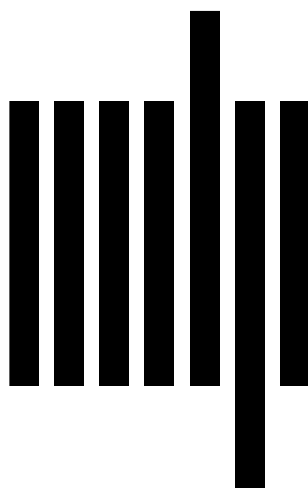
RSS Citation Submit your

globe. All articles are published under a [CC BY-NC-ND 4.0 license](#). For more information on allowed uses, please view the [CC license](#).



Support OA at MITP

[Support OA at MITP](#)



Journals

Terms & Conditions

Privacy Statement

Contact Us

Books

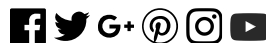
US

UK

Connect

One Rogers Street  
Cambridge MA  
02142-1209

Suite 2, 1 Duchess  
Street London,  
W1W 6AN, UK



© 2018 The MIT Press  
Technology Partner:  
[Atypon Systems, Inc.](#)  
[CrossRef Member](#)  
[COUNTER Member](#)  
The MIT Press colophon is registered in the U.S. Patent and Trademark Office.  
[Site Help](#)